

Información de Salud – Inscripción para Nuevos Estudiantes

Por favor tome nota de que la ley de Iowa requiere que los padres presenten evidencia de las vacunas requeridas al inscribirse. Si a su hijo le falta alguna de las vacunas requeridas, podrá ser inscrito provisionalmente durante los primeros 60 días del calendario escolar, esto siempre y cuando haya recibido por lo menos una dosis de cada vacuna requerida. Después de los 60 días, su hijo será excluido de la escuela hasta que reciba las vacunas. Entregue los formularios completos a la escuela de su hijo o a la Oficina Administrativa del Distrito. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la enfermera escolar o con Sandy Walters (515) 457-5011 walterss@urbandaleschools.com.

Le solicitamos que al imprimir y/o enviar los formularios: imprima a 1 cara cada copia (cada formulario en su propia hoja de papel). Si trae documentos originales, les sacaremos copias y le devolveremos los originales. ¡Gracias!

- **Certificado de Examen Dental:** Se requiere para los estudiantes entrantes a Kínder y 9^{no} Grado. Los niños deben hacerse una revisión dental entre los 3 y 6 años de edad y es exigida por la ley de Iowa. Pida a su dentista complete el certificado de revisión dental incluido en este paquete. Las siguientes personas también pueden hacer el examen y llenar el certificado dental: MD / DO, PA, RDH, RN / ARNP.
- **Tarjeta de visión:** Se requiere para estudiantes entrantes a 3er Grado. Se requiere una evaluación de la vista. Por favor devuelva la Tarjeta de Visión incluida en este paquete.
- **Índice de salud del estudiante: (Información de Salud del Estudiante Nuevo).** Se requiere para todos los estudiantes. Complete el formulario incluido en este paquete, ya que nos ayudará a conocer cualquier inquietud concerniente a la salud de su hijo.
- **Vacuna de Tdap:** Se requiere para estudiantes entrantes a 7^{mo}, 8^{avo}, 9^{no}, 10^{mo}, 11^{avo} y 12^{avo} grado. Por favor, revise esta información ya que explica el requisito para la inmunización Tdap.
- **Requerimiento de la Vacuna Antimeningocócica ACWY:** Se requiere para estudiantes entrantes a 7^{mo}, 8^{vo}, y 12^{avo} grado. Por favor, revise esta información ya que explica el requisito para la vacuna antimeningocócica ACWY.
- **Certificado de Inmunización (Cartilla de Vacunas):** Se requiere para todos los estudiantes. Este certificado se puede obtener en la oficina de su médico o puede utilizar el formulario incluido en este paquete. Envíe el certificado de las vacunas que ya se hayan aplicado a más tardar el 1^{ero} de mayo, inclusive si su hijo aún no recibe las vacunas de los 4 años de edad.



Iowa Department of Public Health CERTIFICATE OF DENTAL SCREENING

**This certificate is not valid unless all fields are complete.
RETURN COMPLETED FORM TO CHILD'S SCHOOL.**

Student Information (please print)

Student Last Name:	Student First Name:	Birth Date (M/D/YYYY):
Parent or Guardian Name:		Telephone (home or mobile):
Street Address:	City:	County:
Name of Elementary or High School:	Grade Level:	Gender: <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female

Screening Information (health care provider must complete this section)

Date of Dental Screening: _____

Treatment Needs (check ONE only based on screening results, prior to treatment services provided):

- No Obvious Problems** – the child's hard and soft tissues appear to be visually healthy and there is no apparent reason for the child to be seen before the next routine dental checkup.
- Requires Dental Care** – tooth decay¹ or a white spot lesion² is suspected in one or more teeth, or gum infection³ is suspected.
- Requires Urgent Dental Care** – obvious tooth decay¹ is present in one or more teeth, there is evidence of injury or severe infection, or the child is experiencing pain.

¹ Tooth decay: A visible cavity or hole in a tooth with brown or black coloration, or a retained root.

² White spot lesion: A demineralized area of a tooth, usually appearing as a chalky, white spot or white line near the gumline. A white spot lesion is considered an early indicator of tooth decay, especially in primary (baby) teeth.

³ Gum infection: Gum (gingival) tissue is red, bleeding, or swollen.

Screening Provider (check ONE only):

DDS/DMD RDH MD/DO PA RN/ARNP (High school screen must be provided by DDS/DMD or RDH)

Provider Name: (please print) _____ Phone: _____

Provider Business Address: _____

Signature and Credentials
of Provider or Recorder*: _____ Date: _____

*Recorder: An authorized provider (DDS/DMD, RDH, MD/DO, PA, or RN/ARNP) may transfer information onto this form from another health document. The other health document should be attached to this form.

A screening does not replace an exam by a dentist.
Children should have a complete examination by a dentist at least once a year.

RETURN COMPLETED FORM TO CHILD'S SCHOOL.

Iowa Department of Public Health • Oral Health Center

515-242-6383 • 866-528-4020 • www.idph.state.ia.us/ohds/OralHealth.aspx

A designee of the local board of health or Iowa Department of Public Health may review this certificate for survey purposes.

STUDENT VISION CARD

Student First/Last Name _____ Exam Date _____

Student Date of Birth ____/____/____ Student Home Zip Code _____

TO THE PARENT OR GUARDIAN: To fully assess the health of your child's visual system and prevent future learning problems associated with undetected vision problems, regular professional eye exams are essential. Experts estimate that 80% of learning is obtained through vision. Good vision directly contributes to a child's ability to learn while in school. As a part of your back-to-school preparations, it is recommended that you take your child and this card to your family eye doctor for a complete eye health examination. **This card should be signed by the eye care professional and returned to the school nurse or teacher by your child.**

The following organizations recommend the use of the Student Vision Card



IOWA OPTOMETRIC ASSOCIATION



To order more cards call 1-800-444-1772 • www.iowaoptometry.org

Visual Acuity

- Without correction
- With present correction
- With new correction

At Distance

- R20/ L20/
- R20/ L20/
- R20/ L20/

At Near

- R20/ L20/
- R20/ L20/
- R20/ L20/

External Eye Health

- Normal
- Other

Internal Eye Health

- Normal
- Other

Vision Analysis

- | | | | |
|--------------------------------|----------------------------|---|--|
| <input type="checkbox"/> R | <input type="checkbox"/> L | <input type="checkbox"/> Normal eyesight | <input type="checkbox"/> Eye teaming difficulty |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Nearsighted (myopia) | <input type="checkbox"/> Crossed-eyes (strabismus) |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Farsighted (hyperopia) | <input type="checkbox"/> Eye focusing difficulty |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Astigmatism | <input type="checkbox"/> Sensitivity to light |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Amblyopia | |
| <input type="checkbox"/> Other | | | |

Vision Correction Recommendations

- No correction necessary
- No change in present prescription
- New prescription needed

To be worn for:

- Constant wear
- Distance vision only
- Near vision only
- As needed

TO THE EYE CARE PROFESSIONAL: Please sign and date this card after examination.

Dr. Name: (Please Print) _____

Date _____ Signature _____

Requerimiento de la Vacuna Tdap

A partir del otoño del 2013, y todos los años escolares subsecuentes, **el Estado de Iowa requiere que todos los estudiantes de 7^{mo} a 12^{avo} grado (que sean de nuevo ingreso, que hayan avanzado o hayan sido transferidos a estos grados), que hayan nacido en o después del 15 de septiembre de 2000**, proporcionen pruebas de la vacuna para adolescentes de tétanos, difteria y tos ferina, conocida como Tdap.

Tdap es una vacuna de refuerzo para niños mayores, adolescentes y adultos. Protege de forma segura contra tres enfermedades peligrosas: tétanos, difteria y tos ferina. Este requisito ayudará a proteger a su hijo y a otros de la tos ferina. Recientemente, la tos ferina ha estado aumentando en los Estados Unidos y en Iowa. Este refuerzo protegerá mejor a los niños durante sus años escolares y ayudará a proteger a aquellos dentro del hogar, la comunidad y la escuela.

La vacuna Tdap se recomienda de forma rutinaria para adolescentes de 11 a 12 años de edad y se puede administrar a partir de los 10 años de edad. Muchos estudiantes ya han recibido esta vacuna. Comuníquese con su proveedor de servicios médica para determinar el estado del estudiante.

Si su hijo ha recibido la vacuna Tdap, necesitamos verificación de ello. La documentación de la vacuna Tdap en el Certificado de Inmunización de Iowa se debe proporcionar a Urbandale Middle School o Urbandale High School con registro de esta primavera.

Si el estudiante no ha recibido la vacuna, el refuerzo Tdap puede obtenerse a través de su proveedor de servicios médicos locales o en el Departamento de Salud del Condado de Polk. Se puede contactar al Departamento de Salud del Condado de Polk al 286-3798, se requiere hacer una cita. La documentación de la vacuna Tdap en el Certificado de Inmunización de Iowa debe ser entregada a la escuela antes del primer día de clases. **Este requisito estatal será puesto en vigor.**

Lo alentamos a que cumpla con este requisito lo antes posible y envíe el Certificado de Inmunización de Iowa, incluida la fecha de la Tdap, a la Enfermera Escolar.

Por favor, siéntase libre de contactar a la enfermera de la escuela si tiene alguna pregunta. Enfermera UMS 457-6606 Enfermera UHS 457-6806

Requerimiento de la Vacuna Antimeningocócica ACWY

El estado de Iowa aprobó una nueva ley que exige la vacuna antimeningocócica (ACWY) para los estudiantes que ingresan a los grados 7^{mo}, 8^{avo} y 12^{avo}, a partir del año escolar 2017-2018.

La enfermedad meningocócica (meningitis) es muy grave. Las vacunas son muy seguras y efectivas para prevenir la enfermedad meningocócica. Este requisito de la vacuna ayudará a proteger la salud de los adolescentes, amigos, familias y comunidades.

La nueva ley exige una dosis única de vacuna antimeningocócica (ACWY, por sus siglas en inglés) recibida en o después de los 10 años de edad para los estudiantes en los grados 7^{mo} y superiores, si nacieron después del 15 de septiembre de 2004; y 2 dosis de vacunas antimeningocócicas (ACWY) para estudiantes que ingresan al grado 12avo, si nacieron después del 15 de septiembre de 1999; o 1 dosis si se recibe cuando los estudiantes tengan 16 años o más.

La vacuna requerida se puede obtener a través del proveedor de atención médica de su hijo. Le recomendamos encarecidamente que complete el requisito lo antes posible. No se les permitirá a los estudiantes un certificado de vacunación provisional si no han recibido al menos una dosis. Por lo tanto, **los estudiantes deben haber presentado prueba de que recibieron la vacuna antes del primer día de clases o serán excluidos de asistir a la escuela.**

Las enfermeras escolares de UMS y UHS enviarán cartas a casa de aquellos estudiantes que ingresaran a los grados 7^{mo}, 8^{avo} y 12^{avo} y que necesitan tener la vacuna antes de comenzar las clases. Proporcione la documentación completa de la vacuna y la fecha de aplicación la enfermera.



Iowa Department of Public Health Certificate of Immunization

Name Last: _____ First: _____ Middle: _____ Date of Birth: _____

Parent/Guardian: _____ Address: _____ Phone: (____) _____

I certify that the above named applicant has a record of age-appropriate immunizations that meet the requirement for licensed child care or school enrollment.

Signature: _____ Date: _____

Physician, Physician Assistant, Nurse, or Certified Medical Assistant

A representative of the local Board of Health or Iowa Department of Public Health may review this certificate for survey purposes.

Vaccine	Date Given	Doctor / Clinic / Source
Diphtheria, Tetanus, Pertussis DTaP/DTP/DT/Td/Tdap		
Polio IPV/OPV		
Measles, Mumps, Rubella MMR		
Haemophilus influenzae type b Hib		
Hepatitis B		

Vaccine	Date Given	Doctor / Clinic / Source
Varicella Chicken Pox If patient has a history of natural disease write "Immune to Varicella"		
Pneumococcal PCV/PPV		
Meningococcal MCV4/MPSV4		
Hepatitis A		
Rotavirus		
Human Papilloma Virus HPV		
Other		

IMMUNIZATION REQUIREMENTS

Applicants enrolled or attempting to enroll shall have received the following vaccines in accordance with the doses and age requirements listed below. If, at any time, the age of the child is between the listed ages, the child must have received the number of doses in the "Total Doses Required" column.

Institution	Age	Vaccine	Total Doses Required
Licensed Child Care Center	Less than 4 months of age		This is not a recommended administration schedule, but contains the minimum requirements for participation in licensed child care. Routine vaccination begins at 2 months of age.
	4 months through 5 months of age	Diphtheria/Tetanus/Pertussis	1 dose
		Polio	1 dose
		<i>haemophilus influenzae</i> type B	1 dose
		Pneumococcal	1 dose
	6 months through 11 months of age	Diphtheria/Tetanus/Pertussis	2 doses
		Polio	2 doses
		<i>haemophilus influenzae</i> type B	2 doses
		Pneumococcal	2 doses
	12 months through 18 months of age	Diphtheria/Tetanus/Pertussis	3 doses
		Polio	2 doses
		<i>haemophilus influenzae</i> type B	2 doses; or 1 dose received when the applicant is 15 months of age or older.
		Pneumococcal	3 doses if the applicant received 1 or 2 doses before 12 months of age; or 2 doses if the applicant has not received any previous doses or has received 1 dose on or after 12 months of age.
	19 months through 23 months of age	Diphtheria/Tetanus/Pertussis	4 doses
		Polio	3 doses
		<i>haemophilus influenzae</i> type B	3 doses, with the final dose in the series received on or after 12 months of age, or 1 dose received when the applicant is 15 months of age or older.
		Pneumococcal	4 doses; or 3 doses if the applicant received 1 or 2 doses before 12 months of age; or 2 doses if the applicant has not received any previous doses or has received 1 dose on or after 12 months of age.
		Measles/Rubella ¹	1 dose of measles/rubella-containing vaccine received on or after 12 months of age; or the applicant demonstrates a positive antibody test for measles and rubella from a U.S. laboratory.
		Varicella	1 dose received on or after 12 months of age if the applicant was born on or after September 15, 1997, unless the applicant has had a reliable history of natural disease.
	24 months and older	Diphtheria/Tetanus/Pertussis	4 doses
Polio		3 doses	
<i>haemophilus influenzae</i> type B		3 doses, with the final dose in the series received on or after 12 months of age; or 1 dose received when the applicant is 15 months of age or older. Hib vaccine is not indicated for persons 60 months of age or older.	
Pneumococcal		4 doses if the applicant received 3 doses before 12 months of age; or 3 doses if the applicant received 2 doses before 12 months of age; or 2 doses if the applicant received 1 dose before 12 months of age or received 1 dose between 12 and 23 months of age; or 1 dose if no doses had been received prior to 24 months of age. Pneumococcal vaccine is not indicated for persons 60 months of age or older.	
Measles/Rubella ¹		1 dose of measles/rubella-containing vaccine received on or after 12 months of age; or the applicant demonstrates a positive antibody test for measles and rubella from a U.S. laboratory.	
Varicella		1 dose received on or after 12 months of age if the applicant was born on or after September 15, 1997, unless the applicant has had a reliable history of natural disease.	
Elementary or Secondary School (K-12)	4 years of age and older	Diphtheria/Tetanus/Pertussis ^{4, 5}	3 doses, with at least 1 dose of diphtheria/tetanus/pertussis-containing vaccine received on or after 4 years of age if the applicant was born on or before September 15, 2000 ² ; or 4 doses, with at least 1 dose of diphtheria/tetanus/pertussis-containing vaccine received on or after 4 years of age if the applicant was born after September 15, 2000, but before September 15, 2003 ² ; or 5 doses with at least 1 dose of diphtheria/tetanus/pertussis-containing vaccine received on or after 4 years of age if the applicant was born on or after September 15, 2003 ^{2, 3} ; and 1 time dose of tetanus/ diphtheria/acellular pertussis-containing vaccine (Tdap) for applicants in grades 7 and above, if born on or after September 15, 2000; regardless of the interval since the last tetanus/diphtheria containing vaccine.
		Polio ⁷	3 doses, with at least 1 dose received on or after 4 years of age if the applicant was born on or before September 15, 2003; or 4 doses, with at least 1 dose received on or after 4 years of age if the applicant was born after September 15, 2003. ⁶
		Measles/Rubella ¹	2 doses of measles/rubella-containing vaccine; the first dose shall have been received on or after 12 months of age; the second dose shall have been received no less than 28 days after the first dose; or the applicant demonstrates a positive antibody test for measles and rubella from a U.S. laboratory.
		Hepatitis B	3 doses if the applicant was born on or after July 1, 1994.
		Varicella	1 dose received on or after 12 months of age if the applicant was born on or after September 15, 1997, but born before September 15, 2003, unless the applicant has had a reliable history of natural disease; or 2 doses received on or after 12 months of age if the applicant was born on or after September 15, 2003, unless the applicant has a reliable history of natural disease. ⁸

¹ Mumps vaccine may be included in measles/rubella-containing vaccine.

² DTaP is not indicated for persons 7 years of age or older, therefore, a tetanus-and diphtheria-containing vaccine should be used.

³ The 5th dose of DTaP is not necessary if the 4th dose was administered on or after 4 years of age.

⁴ Applicants 7 through 18 years of age who received their 1st dose of diphtheria/tetanus/pertussis-containing vaccine before 12 months of age should receive a total of 4 doses, with one of those doses administered on or after 4 years of age.

⁵ Applicants 7 through 18 years of age who received their 1st dose of diphtheria/tetanus/pertussis-containing vaccine at 12 months of age or older should receive a total of 3 doses, with one of those doses administered on or after 4 years of age.

⁶ If an applicant received an all-inactivated poliovirus (IPV) or all-oral poliovirus (OPV) series, a 4th dose is not necessary if the 3rd dose was administered on or after 4 years of age.

⁷ If both OPV and IPV were administered as part of the series, a total of 4 doses are required, regardless of the applicant's current age.

⁸ Administer 2 doses of varicella vaccine, at least 3 months apart, to applicants less than 13 years of age. Do not repeat the 2nd dose if administered 28 days or greater from the 1st dose. Administer 2 doses of varicella vaccine to applicants 13 years of age or older at least 4 weeks apart. The minimum interval between the 1st and 2nd dose of varicella for an applicant 13 years of age or older is 28 days.

Immunization Clinics

For your convenience, there are several agencies in the Des Moines area that offer immunizations for free or at reduced rates. Please call ahead for an appointment.

<p>Polk County Health Department 1907 Carpenter Avenue, Des Moines, IA 515-286-3798 Appointment required Monday-Friday</p>	<p>DMU Free Mobile Clinic Various locations around Des Moines via mobile unit, including homeless camps and shelters 515-271-1374 1st & 3rd Sundays of the month: 9:00 – 11:00 am; occasional Saturdays</p>
<p>Broadlawns Pediatric 1801 Hickman, Des Moines, IA 515-282-2331 Appointment needed Financial assistance available</p>	<p>House of Mercy 1409 Clark Street, Des Moines, IA 515-643-6525 Appointment preferred; no fee Monday-Friday: 9:00 am – 11:45 am</p>
<p>Christ the King Free Clinic 5711 S.W. 9th Street, Des Moines, IA 515-285-2888 Mondays: 7:00 – 9:00 pm Wednesdays (Pediatric Clinic): 7:00-9:00 pm</p>	<p>Jim Ellefson Free Medical Clinic 1607 East 33rd Street, Des Moines, IA 515-266-7622 Tuesdays: 1:00 – 4:00 pm Thursdays: 5:30 – 8:30 pm</p>
<p>Mae E. Davis Free Medical Clinic Eddie Davis Community Center 1312 Maple Street, West Des Moines, IA 515-277-1103 Tuesdays: 7:00-9:00 pm</p>	<p>Margaret Cramer Clinic First Assembly of God Church 2725 Merle Hay Road, Des Moines, IA 515-279-9766, ext. 42 Thursdays: 6:00-8:00 pm Patient registration: 5:30 pm – 7:00 pm</p>
<p>Le Clinicia de la Esperanza United Mexican-American Community Center 828 S.E. Scott Avenue, Des Moines, IA 515-244-6162 Monday, Wednesday, Thursday: 8:00 am – 5:00 pm Tuesday: 8:00 am – 7:00 pm Friday: 8:00 am – 3:00 pm Appointments needed Spanish translation available at all times</p>	<p>Grace United Methodist Church Free Clinic 3700 Cottage Grove, Des Moines, IA 515-255-2131 Tuesdays: 5:30 pm – 7:00 pm Patient registration: 5:00 – 7:00 pm</p>
<p>Corinthian Family Health Free Clinic 814 School Street, Des Moines, IA 515-243-4073 Saturdays: 9:00 am – 12:00 pm</p>	<p>Islamic Center of Des Moines Free Medical Clinic 6201 Franklin Avenue, Des Moines, IA 515-255-0212 1st & 3rd Saturdays of the month: 9:00 – 11:00 am</p>
<p>Holy Family School Free Clinic 1265 East 9th Street, Des Moines, IA 515-262-7466 1st Monday of the month: 7:00 – 9:00 pm</p>	